



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Chancellerie fédérale ChF
Cancelleria federale CaF

Zentrale Sprachdienste, Sektion Terminologie
Services linguistiques centraux, Section de terminologie
Servizi linguistici centrali, Sezione di terminologia

COLLEZIONE 2021
Stand / État / Stato: 13.7.2021

Covid-19-Terminologie Terminologie COVID-19 Terminologia COVID-19

VOLLSTÄNDIGE INFORMATIONEN IN DEN TERMDAT-EINTRÄGEN
INFORMATIONS COMPLÈTES DANS LES FICHES TERMDAT
INFORMAZIONI COMPLETE NELLE SCHEDE TERMDAT

[Zu vermeiden](#) / [À éviter](#) / [Da evitare](#)
(Erklärung) (explication) (spiegazione)

Ergänzungen vom 13.7.2021 / Ajouts du 13.7.2021 / Aggiunte del 13.7.2021

DE	FR	IT	RM	EN	Eintrag / Fiche / Scheda
Adenovirus	adénovirus	adenovirus	adenovirus	adenovirus	TERMDAT
Behandlungsplan	plan de traitement	piano terapeutico	plan da tractament	treatment plan	TERMDAT
Covid-Zertifikat; GGG-Zertifikat	certificat COVID; certificat COVID-19	certificato COVID; certificato COVID-19	certificat COVID; certificat da Covid	COVID Certificate	TERMDAT
digitales COVID-Zertifikat der EU; digitaler grüner Nachweis	certificat COVID numérique de l'UE; certificat vert numérique	certificato COVID digitale dell'UE; certificato verde digitale; green pass	certificat COVID digital da l'UE	EU Digital COVID Certificate; Digital Green Certificate	TERMDAT
Drei-Phasen-Modell	modèle des trois phases	modello a tre fasi	model da trais fasas	three-phase model	TERMDAT
Gesundheitsrisiko; Gefahr für die Gesundheit	risque sanitaire; risque pour la santé	rischio sanitario; rischio per la salute	ristga per la sanadad	health risk; risk to health	TERMDAT

Höhepunkt der Epidemie	pic épidémique; pic épidémiologique; pic de l'épidémie	picco epidemico	punct culminant da l'epidemia; culminaziun da l'epidemia; zenit da l'epidemia	peak of the epidemic; epidemic peak	TERMDAT
Impfbereitschaft; Impfwilligkeit	propension à se faire vacciner; disposition à se faire vacciner	volontà di farsi vaccinare	prontezza da sa laschar vaccinar	willingness to be vaccinated	TERMDAT
Kapazitätsbeschränkung; Kapazitätsbegrenzung	limitation de capacité; restriction de capacité; limitation de la capacité d'accueil; limitation des capacités	limitazione della capienza	limitaziun da la capacidad	capacity limitation; capacity restriction	TERMDAT
Normalisierungsphase	phase de normalisation	fase di normalizzazione	fasa da normalisaziun; fasa da normalisaziun	normalisation phase	TERMDAT
Pandemievertrag	contrat en cas de pandémie; contrat de pandémie	contratto in caso di pandemia	contract en cas da pandemia	pandemic-related contract	TERMDAT
Pharmakovigilanz; Pharmacovigilance; Arzneimittelüberwachung	pharmacovigilance	farmacovigilanza	farmacovigilanza	pharmacovigilance	TERMDAT
Rahmenübereinkommen über Pandemievorsorge und -reaktion; Internationaler Vertrag zur Pandemieprävention und -vorsorge; Internationaler Pandemievertrag; Pandemievertrag	traité international sur la préparation et la riposte aux pandémies; traité international sur la lutte contre les pandémies; traité international sur les pandémies; traité sur les pandémies	trattato internazionale sulla prevenzione e preparazione in materia di pandemia; trattato internazionale sulla lotta contro le pandemie; trattato internazionale sulle pandemie; trattato sulle pandemie	Contract internaziunal davart la prevenziun e la preparaziun en connex cun pandemias; Contract internaziunal davart il cumbat cunter las pandemias; Contract internaziunal davart las pandemias; Contract davart las pandemias	international treaty for pandemic preparedness and response	TERMDAT
Reservationsvertrag	contrat de réservation	contratto di prenotazione; convenzione di prenotazione	contract da reservaziun	reservation agreement; reservation contract	TERMDAT
Schutzphase	phase de protection	fase di protezione	fasa da protecziun	protection phase	TERMDAT
Stabilisierungsphase	phase de stabilisation	fase di stabilizzazione	fasa da stabilisaziun; fasa da stabilisar	stabilisation phase	TERMDAT
unerwünschte Impferscheinungen; UIE; Impfkomplication	effets indésirables des vaccinations; EIV; effets indésirables présumés de vaccins	effetti indesiderati delle vaccinazioni; EIV	effects nungjavischads dals vaccins; ENV; effects nungjavischads da la vaccinaziun	adverse vaccine reaction; AVR	TERMDAT
Zugangsbeschränkung	restriction d'accès	limitazione dell'accesso	restricziun da l'access	access limitation	TERMDAT

Glossar / Glossaire / Glossario

DE	FR	IT	RM	EN	Eintrag / Fiche / Scheda
Absonderungsmassnahme	mesure de confinement	misura di confinamento	mesira da separaziun	lockdown measure	TERMDAT
Abstand halten	garder ses distances	tenersi a distanza	tegnair distanza	keep your distance	TERMDAT
Abstand; räumliche Distanz; soziale Distanz	distance sociale; distance de sécurité	distanza sociale; distanza di sicurezza; distanza interpersonale	distanza sociala; distanza da segirezza; distanza interpersunala	distance	TERMDAT
Abstandhalten; Distanzhalten; räumliche Distanzierung; physische Distanzierung; soziale Distanzierung; Social Distancing	éloignement social; distanciation sociale; distanciation physique; social distancing	distanziamento sociale; distanziamento interpersonale; allontanamento sociale; mantenimento della distanza di sicurezza; social distancing	tegnair distanza; tegnair la distanza da segirezza	social distancing; physical distancing	TERMDAT
Abstrichtupfer; Abstrichstäbchen; Abstrichträger	écouvillon	tampone; tampone diagnostico; striscio	tampun da gasa; toc da gasa	swab	TERMDAT
Adenovirus	adénovirus	adenovirus	adenovirus	adenovirus	TERMDAT
Aerosol; infektiöses Aerosol	aérosol; aérosol infectieux	aerosol	erosol; erosol infectus	aerosol	TERMDAT
Ageusie; Geschmacksverlust; Verlust des Geschmackssinns	agueusie; perte du goût	ageusia; perdita del gusto	ageusia; perdita dal gust; perdita dal palat	ageusia; loss of sense of taste; loss of taste	TERMDAT
akutes Lungenversagen; Acute Respiratory Distress Syndrome; ARDS; akutes Atemnotsyndrom	syndrome de détresse respiratoire aiguë; SDRA	sindrome da distress respiratorio acuto; ARDS	desditga acuta dal pulmun; ARDS	acute respiratory distress syndrome; ARDS	TERMDAT
Altersdiskriminierung	âgisme	ageismo	discriminaziun da persunas attempadas	age discrimination; ageism	TERMDAT
Ambulanzflug	vol d'ambulance; vol médical d'urgence	volo ambulanza; volo sanitario	sgol d'ambulanza	air-ambulance flight	TERMDAT
Anlaufstelle; Beratungsstelle	centre de conseil; centre de consultation	centro di consulenza; servizio di consulenza; consultorio	post da consultaziun	contact point; advice centre	TERMDAT
Anosmie; Geruchsverlust; Riechverlust; Verlust des Geruchssinns	anosmie; perte de l'odorat; perte d'odorat	anosmia; perdita dell'olfatto	anosmia; perdita da l'odorat	anosmia; loss of sense of smell; loss of smell	TERMDAT
Ansteckung	contagion	contagio	contagiun	transmission	TERMDAT
Antigendrift; Antigenverschiebung; Erregershift	dérive antigénique; glissement antigénique; drift; drift antigénique	deriva antigenica; drift antigenico	spustament antigenic; drift antigenic	antigenic drift	TERMDAT

Antigenshift; Antigensprung	saut antigénique; shift; cassure antigénique; variation antigénique	spostamento antigenico; shift antigenico	midada antigenica; sigl antigenic; shift antigenic	antigenic shift	TERMDAT
Arbeitsflug	travail aérien	attività di lavoro aereo; lavoro aereo	lavur en l'aria	aerial work	TERMDAT
Arbeitswelt	monde du travail; milieux professionnels	mondo del lavoro	mund da lavur	working life	TERMDAT
Arzneimittelzulassung; Zulassung eines Arzneimittels; Zulassung	autorisation de mise sur le marché; AMM; autorisation de médicaments; autorisation	omologazione di medicinali; omologazione	admissiun da medicaments; approvaziun	authorisation	TERMDAT
Arztzeugnis; ärztliches Zeugnis; ärztliches Attest; medizinisches Zeugnis	certificat médical	certificato medico	attest dal medi; attestat dal medi	medical certificate; doctor's note; fit note; sick note; doctor's certificate; medical statement	TERMDAT
asymptomatischer Keimträger; asymptomatischer Träger; asymptomatische Person; gesunder Träger	porteur asymptotique; porteur sain; personne asymptotique; asymptotique	portatore asintomatico; persona asintomatica; individuo asintomatico; asintomatico; portatore sano	portader asintomatic; persuna asintomatica; portader saun	asymptomatic carrier; healthy carrier; asymptomatic person	TERMDAT
Atemschutzmaske; FFP-Schutzmaske; Schutzmaske; Feinstaubmaske; FFP-Maske	masque de protection respiratoire; masque de protection; masque FFP; masque de protection FFP; masque ultrafiltrant; masque facial filtrant	mascherina di protezione respiratoria; mascherina di protezione; mascherina filtrante; mascherina FFP; respiratore facciale; filtrante facciale	mascrina da protecziun respiratoria; mascrina; mascrina da protecziun; mascrina da protecziun FFP; mascrina filtranta	FFP mask; filtering facepiece mask; respirator	TERMDAT
Auffrischimpfung; Auffrischungsimpfung; Boosterimpfung	rappel de vaccin; vaccination de rappel; rappel	vaccinazione di richiamo; richiamo	revaccinaziun; vaccinaziun da rinfrestgament	booster vaccination; booster	TERMDAT
Ausatemventil; Ausatmungsventil; Atemventil; Ventil	valve d'expiration; valve	valvola di espirazione; valvola di esalazione; valvola	ventil d'expiraziun	exhalation valve; breathing valve	TERMDAT
Ausbreitung in der Gemeinschaft; Ausbreitung innerhalb der Gemeinschaft; Community Spread	diffusion communautaire; transmission communautaire	diffusione nella comunità	derasaziun entaifer la communitad	community spread; community transmission	TERMDAT
Ausbreitungsgeschwindigkeit	vitesse de propagation; vitesse de diffusion	velocità di diffusione; velocità di propagazione	sveltezza da derasaziun; sveltezza da propagaziun	rate of spread; spreading rate	TERMDAT
Ausgangsfall; Ausgangspatient; Primärfall	patient source; cas primaire	paziente fonte; caso primario	cas primar	primary case	TERMDAT
Ausgangssperre; Ausgehverbot; Ausgangsbeschränkung	couvre-feu	coprifuoco	scumond da sortir; bloccada da sortida; limitaziun da sortida	curfew	TERMDAT
ausgedehnte Maskenpflicht; erweiterte Maskenpflicht	port du masque: obligation étendue; extension de l'obligation de porter le	estensione dell'obbligo della mascherina; obbligo esteso della mascherina	obligatori da mascrinas extendi; obligaziun extendida da purtar ina	extended requirement to wear masks	TERMDAT

	masque; port du masque renforcé		mascrina; extensiu da l'obligatori da mascrinas		
Aviäres Infektiöses Bronchitisvirus; IBV; Infektiöses Bronchitisvirus des Huhnes; Hühnerbronchitisvirus; Aviäres Coronavirus	virus de la bronchite infectieuse aviaire; IBV	virus della bronchite infettiva aviaria; IBV	virus da la bronchitis infectusa d'utschels; IBV; virus da la bronchitis infectusa aviara	avian infectious bronchitis virus; IBV	TERMDAT
Basisreproduktionszahl; R0	taux de reproduction de base; R0	numero di riproduzione di base; R0	cifra da reproducziun da basa; R0	basic reproductive number; R0; basic reproduction number	TERMDAT
Beatmungsgerät; Respirator	respirateur artificiel; ventilateur; appareil de ventilation artificiel; appareil de respiration	respiratore; ventilatore polmonare; ventilatore meccanico; apparecchio di ventilazione meccanica; apparecchio respiratorio; ventilatore artificiale	apparat da respiraziun; respiratur; apparat da reanimaziun	ventilator; respirator	TERMDAT
Begleiterkrankung; Komorbidität	affection concomitante; comorbidité	patologia concomitante; comorbidità; comorbidità	malsogna secundara; comorbiditad	comorbidity	TERMDAT
Behandlungsplan	plan de traitement	piano terapeutico	plan da tractament	treatment plan	TERMDAT
Benannte Stelle; BS; Notifizierte Stelle	organisme notifié; ON	organismo notificato; ON	organissem notifitgà; ON	notified body; NoBo; NB	TERMDAT
besonders gefährdete Person; vulnerable Person; Person mit erhöhtem Komplikationsrisiko	personne vulnérable; personne à risque accru de complications; personnes particulièrement à risque; personne à risque	persona particolarmente a rischio; persona con rischio elevato di complicazioni	persuna spezialmain periclitada; persuna vulnerabla	person at high risk; person at especially high risk	TERMDAT
bestätigter Fall; laborbestätigter Fall	cas confirmé; cas confirmé en laboratoire	caso confermato; caso confermato in laboratorio	cas confermà; cas confermà en il labor	confirmed case; laboratory confirmed case	TERMDAT
Betrieb mit personenbezogenen Dienstleistungen mit Körperkontakt	prestataire offrant des services impliquant un contact physique; établissement qui offre des services impliquant un contact physique	struttura che offre servizi alla persona con contatto corporeo; attività inerente ai servizi alla persona	manaschi da servetschs persunals cun contact corporal	business offering personal services involving physical contact	TERMDAT
betriebliche Arbeitszeit; betriebsübliche Arbeitszeit; normale Arbeitszeit; Normalarbeitszeit	horaire normal de l'entreprise; durée du travail de l'entreprise; durée normale du travail	durata normale del lavoro; orario normale di lavoro dell'azienda	temp da lavur dal manaschi; durada normala da la lavur; temp da lavur normal	normal working hours	TERMDAT
Bluthochdruck; Hypertonie	hypertension artérielle; hypertension; hypertension permanente; hypertension chronique; augmentation de	ipertensione arteriosa; ipertensione; pressione arteriosa alta; pressione sanguigna alta; pressione alta	pressiun dal sang auta; ipertonia; ipertensiun	high blood pressure; hypertension	TERMDAT

	la pression artérielle; tension artérielle élevée				
Bürgschaftsvertrag; Bürgschaft	contrat de cautionnement; cautionnement; fidejussio	contratto di fideiussione; contratto fideiussorio; fideiussione	contract da garanzia; garanzia; cauziun	contract of surety; contract of guarantee	TERMDAT
chirurgische Maske; medizinische Maske; Hygienemaske; OP-Maske	masque chirurgical; masque médical; masque d'hygiène; masque OP	mascherina chirurgica; mascherina igienica; mascherina da sala operatoria	mascrina chirurgica; mascrina medicinale; mascrina d'igiene; mascra d'igiene	surgical mask; medical mask; facemask; face mask	TERMDAT
chirurgischer Handschuh	gant chirurgical	guanto chirurgico	guant chirurgic	surgical glove	TERMDAT
chronische Atemwegserkrankung; chronische Erkrankung der Atemwege	affection respiratoire chronique; affection chronique des voies respiratoires	malattia cronica delle vie respiratorie; malattia respiratoria cronica	malsogna cronica da la via respiratorica	chronic respiratory disease	TERMDAT
Cluster; Häufung	foyer épidémique; foyer de contamination; foyer; cluster; cas groupés	cluster epidemico; cluster; gruppo di casi	cluster epidemic; cumulaziun da cas	cluster	TERMDAT
Contact-Tracing-App; Proximity-Tracing App; Tracing-App	application de traçage des contacts; application de traçage; application de traçage de proximité; application de suivi des contacts	app di tracciamento dei contatti; app di tracciamento; app di tracciamento di prossimità; app di contact tracing	app da contact tracing; app da proximity tracing	contact tracing app; contact-tracing-app; proximity tracing app	TERMDAT
Corona-Erwerbsersatzentschädigung	allocation pour perte de gain Coronavirus; allocation pour perte de gain due au coronavirus; allocation pour perte de gain en cas de coronavirus	indennità di perdita di guadagno per il coronavirus; indennità di perdita di guadagno per la COVID-19; indennità COVID-19	indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus	compensation for loss of earnings due to coronavirus	TERMDAT
Coronavirus SARS-CoV-2; SARS-CoV-2; Sars-CoV-2; neuartiges Coronavirus; (2019-nCoV); neues Coronavirus; Coronavirus; Corona; COVID-19-Virus; Wuhan-Virus	SRAS-CoV-2; coronavirus 2 du syndrome respiratoire aigu sévère; nouveau coronavirus; nouveau coronavirus 2019; nCoV-2019; coronavirus de Wuhan	SARS-CoV-2; nuovo coronavirus; nuove coronavirus di Wuhan ; coronavirus di Wuhan ; 2019-nCoV; coronavirus	coronavirus SARS-CoV-2; SARS-CoV-2; nov coronavirus 2019	severe acute respiratory syndrome coronavirus 2; SARS-CoV-2; 2019 novel coronavirus; 2019 nCoV	TERMDAT
Coronavirus; CoV	coronavirus; CoV	coronavirus; CoV	coronavirus; CoV	coronavirus; CoV	TERMDAT
Coronavirus-Check	auto-évaluation coronavirus	questionario di autovalutazione sul coronavirus; autovalutazione sul coronavirus; questionario di autovalutazione	check coronavirus; autoevaluaziun coronavirus	coronavirus check	TERMDAT
Coronavirus-Krankheit-2019; Covid-19; COVID-19;	maladie à coronavirus 2019; COVID-19; maladie COVID-19	malattia da coronavirus 2019; COVID-19; malattia COVID-19; coronavirus	malsogna da coronavirus 2019; COVID-19; malsogna COVID-19	coronavirus disease 2019; COVID-19; coronavirus disease	TERMDAT

Krankheit Covid-19; Covid-19-Erkrankung					
Coronavirus-Test; Covid-19-Test; Corona-Test	test du coronavirus; test de dépistage du COVID-19; test COVID-19	test del coronavirus; test COVID-19	test dal coronavirus; test da COVID-19	coronavirus test	TERMDAT
Covid-19- Langzeitpatient	patient atteint de COVID long; malade au long cours; patient au long cours	long hauler; paziente affetto da sindrome post COVID-19; paziente COVID-19 a lungo termine	pazient da COVID-19 a lunga durada; pazient da COVID lung	Covid long-hauler; long Covid sufferer	TERMDAT
COVID-19 Verbindungsstelle Zivilgesellschaft; Covid-19-Verbindungsstelle Zivilgesellschaft	COVID-19 Point de Contact Société Civile	COVID-19 Punto di Contatto Società Civile	COVID-19 Post da contact Societat civila	COVID-19 Civil Society Point of Contact	TERMDAT
Covid-19-Kredit Plus; COVID-19-Kredit Plus	crédit COVID-19 Plus	credito COVID-19 Plus	credit COVID-19 Plus	COVID-19 plus credit	TERMDAT
Covid-19-Kredit; COVID-19-Kredit	crédit COVID-19	credito COVID-19	credit COVID-19	COVID-19 credit	TERMDAT
Covid-19-Testzentrum; COVID-19-Testzentrum; Testzentrum; Covid-19-Testcenter; COVID-19-Testcenter; Corona-Testcenter	centre de dépistage COVID-19; centre de dépistage; centre de test COVID-19; centre de test; centre de tests	centro di test	center da testar COVID-19; center da testar; center da test COVID-19; center da test	COVID-19 test centre; test centre	TERMDAT
Covid-Arm	bras COVID	braccio COVID	bratsch COVID	COVID arm	TERMDAT
Covidcode; Freigabecode	code COVID; code de déblocage	codice Covid; codice di attivazione	code covid	Covidcode	TERMDAT
Covid-Zertifikat; GGG-Zertifikat	certificat COVID; certificat COVID-19	certificato COVID; certificato COVID-19	certificat COVID; certificat da Covid	COVID Certificate	TERMDAT
Desinfektion; Desinfizierung; Entseuchung; Entkeimung	désinfection	desinfezione	dischinfecziun	disinfection	TERMDAT
Diabetes mellitus; Diabetes; Zuckerkrankheit	diabète sucré; diabète	diabete mellito; diabete	diabetes; diabetes mellitus	diabetes	TERMDAT
diagnostische Untersuchung	examen diagnostique; test diagnostique	esame diagnostico; test diagnostico	visita diagnostic; test diagnostic	diagnostic test	TERMDAT
digitales COVID-Zertifikat der EU; digitaler grüner Nachweis	certificat COVID numérique de l'UE; certificat vert numérique	certificato COVID digitale dell'UE; certificato verde digitale; green pass	certificat COVID digital da l'UE	EU Digital COVID Certificate; Digital Green Certificate	TERMDAT
Drei-Phasen-Modell	modèle des trois phases	modello a tre fasi	model da trais fasas	three-phase model	TERMDAT
Durchimpfung	couverture vaccinale	copertura vaccinale	vaccinaziun cumplessiva	vaccination coverage	TERMDAT
Durchseuchung; Infektionsprävalenz; Durchseuchungsrate	prévalence d'une infection; taux de propagation	prevalenza di infezione; diffusione del contagio; tasso di propagazione; tasso di diffusione	prevalenza d'ina infecziun; derasaziun d'ina infecziun; quota da derasaziun d'ina infecziun	prevalence of infection; degree of prevalent infection	TERMDAT

Durchseuchungsstrategie	stratégie d'infection généralisée	strategia di diffusione dell'infezione nella comunità	strategia da derasaziun d'ina infecziun en la populaziun	intentional community infection; community infection approach	TERMDAT
Dyspnoe; Atemnot; Kurzatmigkeit	dyspnée; insuffisance respiratoire; difficulté respiratoire; essoufflement; détresse respiratoire; souffle court	dispnea; difficoltà respiratorie; affanno	dispnea; respiraziun stentusa; respiraziun asmatica; difficultad da respirar; fadia da trair flad	dyspnea; shortness of breath; breathlessness; difficulty breathing	TERMDAT
effektive Reproduktionszahl; Re; Rt; R; Nettoerproduktionszahl	taux de reproduction effectif; Re; R	numero di riproduzione effettivo; Rt; coefficiente di riproduzione effettivo	cifra da reproducziun efectiva; Re; Rt	effective reproductive number; effective reproduction number; Re; R-number	TERMDAT
eindämmende Massnahme; Massnahme zur Eindämmung; Massnahme der Eindämmung	mesure d'endigement	provvedimento di contenimento; misura di contenimento	mesira da limitaziun	containment measure	TERMDAT
Eindämmung; Containment	endigement	contenimento	limitaziun; retegnida	containment	TERMDAT
Einkaufstourismus; Shoppingtourismus	tourisme de shopping; tourisme d'achat	turismo dello shopping; turismo degli acquisti	turissem da cumpra; turissem da shopping	shopping tourism; booze cruise	TERMDAT
Einwegkopfhaube; Einweghaube	charlotte médicale à usage unique; charlotte à usage unique; charlotte jetable	cuffia chirurgica monouso; cuffia monouso; cuffia usa e getta	chapitsch a diever unic; chapitsch da bittar; chapitsch medical a diever unic	disposable cap	TERMDAT
elektronischer Impfausweis	carnet de vaccination électronique	libretto di vaccinazione elettronico	attest da vaccinaziun electronic	electronic vaccination record	TERMDAT
enger Kontakt	contact étroit	contatto stretto	stretg contact	close contact	TERMDAT
Epidemie	épidémie	epidemia	epidemia	epidemic	TERMDAT
Epidemiekurve; epidemische Kurve; epidemiologische Kurve	courbe épidémique; courbe épidémiologique; courbe de l'épidémie	curva epidemiologica; curva epidemica	curva epidemica; curva epidemiologica	epidemic curve; epidemiological curve; epidemiologic curve	TERMDAT
epidemiologisches Kriterium	critère épidémiologique	criterio epidemiologico	criteri epidemiologic	epidemiological criterion	TERMDAT
erworbene Immunität; adaptative Immunität; spezifische Immunität	immunité acquise; immunité adaptative; immunité spécifique	immunità acquisita; immunità adattativa; immunità specifica	immunitad acquistada; immunitad adaptativa; immunitad specifica	acquired immunity; adaptive immunity; specific immunity	TERMDAT
exponierte Person	personne exposée	persona esposta	persuna exponida; persuna exposta	exposed person	TERMDAT
extrakorporale Membranoxygenierung; ECMO	oxygénation extracorporelle par membrane; ECMO; oxygénation extracorporelle par membrane artificielle	ossigenazione extracorporea a membrana; ECMO	oxigenament extracorporeal a membrana; ECMO	extracorporeal membrane oxygenation; ECMO	TERMDAT
Fernunterricht; Fernlernen; Distance Learning	enseignement à distance; téléenseignement; enseignement en distanciel; apprentissage à distance	insegnamento a distanza; didattica a distanza; apprendimento a distanza; distance learning	instrucziun a distanza; instrucziun per corrispondenza; teleinstrucziun	distance teaching; remote teaching; distance learning; distance education	TERMDAT

FFP2-Maske; Atemschutzfilter der Klasse FFP2; KN95; N95	masque FFP2; masque ultrafiltrant FFP2; KN95; N95	mascherina FFP2; mascherina ultrafiltrante FFP2; KN95; N95	mascrina FFP2; filter da protecciun respiratorica FFP2; KN95; N95	FFP2 mask; FFP2 respirator; FFP2 face mask; FFP2 respirator mask; KN95; N95	TERMDAT
Flächendesinfektionsmittel; Flächen-Desinfektionsmittel	désinfectant de surfaces	disinfettante per le superfici	dischinfectant per surfatschas	surface disinfectant	TERMDAT
Freizeitbetrieb	établissement de loisirs	struttura per il tempo libero	manaschi da temp liber	leisure business	TERMDAT
Gehirnnebel; Nebel im Gehirn; Brain Fog	brouillard mental; brouillard cérébral	nebbia cognitiva; appiattimento cognitivo	tschajera mentala; turbament dal tscharvè	brain fog; cognitive blunting	TERMDAT
generelle Schliessung; Zwangsschliessung; Shutdown	fermeture généralisée; fermeture forcée	chiusura generalizzata; chiusura forzata; shutdown; lockdown	serrada generala; serrada sfurzada	shutdown	TERMDAT
gepoolte Analyse	analyse poolée	analisi aggregata	analisa collectiva; analisa cumulativa	pooled analysis	TERMDAT
Gerät zur extrakorporalen Membranoxygenierung	unité d'oxygénation extracorporelle par oxygénateur à membrane	apparecchio per l'ossigenazione extracorporea a membrana; macchinario cuore-polmone	apparat per l'oxigenament extracorporeal a membrana	device for extracorporeal membrane oxygenation; ECMO device	TERMDAT
Gesichtsmaske	masque facial	mascherina facciale	mascrina per la fatscha	face mask; facemask	TERMDAT
Gesichtsschutzschild	écran facial; visière de protection	visiera; schermo facciale	protegiatatscha	face shield	TERMDAT
Gesundheitseinrichtung	établissement de santé; institution de santé	struttura sanitaria	instituziun sanitaria	healthcare facility; healthcare institution	TERMDAT
Gesundheitsfachperson; GFP; Gesundheitsfachmann; Gesundheitsfachfrau	professionnel de la santé	professionista della salute; professionista della sanità	persuna spezialisada dal sector da sanadad	specialist in the healthcare sector	TERMDAT
Gesundheitsrisiko; Gefahr für die Gesundheit	risque sanitaire; risque pour la santé	rischio sanitario; rischio per la salute	ristga per la sanadad	health risk; risk to health	TERMDAT
Green Lane; vorrangige Fahrspur	green lane; voie prioritaire	green lane; corsia prioritaria	green lane; vial prioritar	green lane; priority lane	TERMDAT
gründlich Hände waschen	se laver soigneusement les mains	lavarsi accuratamente le mani	lavar bain ils mauns	wash your hands thoroughly	TERMDAT
Gruppentransport	transport en groupe	trasporto di gruppo	transport da gruppa; transport en gruppa	transporting groups of people	TERMDAT
Güter des täglichen Bedarfs; Gegenstände des täglichen Bedarfs; Gegenstände für den täglichen Bedarf	biens de consommation courante	beni d'uso quotidiano; oggetti d'uso quotidiano	bains dal basegn quotidian; objects dal basegn quotidian	everyday household articles	TERMDAT
Hände schütteln vermeiden	éviter les poignées de main	evitare le strette di mano	evitar da dar il maun	avoid shaking hands	TERMDAT
Händedesinfektionsmittel; Hände-Desinfektionsmittel	désinfectant pour les mains	disinfettante per le mani; prodotto igienizzante	dischinfectant per ils mauns; med per dischinfectar ils mauns	hand sanitiser	TERMDAT
Händehygiene	hygiène des mains	igiene delle mani	igiene dals mauns	hand hygiene; washing your hands	TERMDAT

Härtefall-Massnahme für Unternehmen; Härtefallmassnahme für Unternehmen; Härtefallmassnahme; Härtefallhilfe	mesure pour les cas de rigueur destinée aux entreprises; mesure pour les cas de rigueur; aide pour les cas de rigueur	provvedimento per i casi di rigore concernenti le imprese; provvedimento per i casi di rigore; aiuto finanziario nei casi di rigore	mesira per ils cas da direzza che pertutgan las interpresas; mesira per ils cas da direzza	hardship measure for businesses; hardship assistance for businesses	TERMDAT
Herdenimmunität; Herdenschutz	immunité collective; immunité de groupe; immunité grégaire; immunité de communauté	immunità di gregge; immunità di gruppo; immunità di branco	immunitad collectiva; immunitad da gruppa	herd immunity; group immunity	TERMDAT
Herz-Kreislauf-Erkrankung; Herzkreislaufferkrankung; kardiovaskuläre Erkrankung	maladie cardio-vasculaire	malattia cardiovascolare	malsogna cardiovasculara; malsogna dal cor e da la circulaziun	cardio-vascular disease	TERMDAT
Höhepunkt der Epidemie	pic épidémique; pic épidémiologique; pic de l'épidémie	picco epidemico	punct culminant da l'epidemia; culminaziun da l'epidemia; zenit da l'epidemia	peak of the epidemic; epidemic peak	TERMDAT
Hospitalisierung; Hospitalisation; Spitaleinweisung; Krankenhauseinweisung	hospitalisation	ospedalizzazione	ospitalisaziun	hospitalisation	TERMDAT
hydroalkoholische Lösung	solution hydroalcoolique	soluzione idroalcolica	soluziun idroalcoholica	hydroalcoholic solution	TERMDAT
hydroalkoholisches Gel	gel hydroalcoolique	gel idroalcolico	gel idroalcoholic	hydroalcoholic gel	TERMDAT
Hygiene- und Verhaltensregeln; AHA-Regeln; AHA-Formel	règles d'hygiène et de conduite	regole di igiene e di comportamento	reglas d'igièna e da cumportament	rules on hygiene and social distancing	TERMDAT
Hygieneregeln; Hygienevorschrift; Hygienemassnahme	règle d'hygiène; mesure d'hygiène; geste barrière; geste d'hygiène; mesure barrière	regola di igiene; misura igienica; misura di igiene	regla d'igièna; mesira d'igièna; mesira igienica	hygiene rule; hygienic measure; hygiene measure	TERMDAT
Immunantwort; Immunreaktion	réponse immunitaire; réponse immune; réaction immunitaire	risposta immunitaria	resposta immunitara	immune response; immune reaction	TERMDAT
Immunkompetenz	immunocompétence	immunocompetenza	immunocumpetenz	immunocompetence; immunologic competence; immunological competence	TERMDAT
Impfbereitschaft; Impfwilligkeit	propension à se faire vacciner; disposition à se faire vacciner	volontà di farsi vaccinare	prontezza da sa laschar vaccinar	willingness to be vaccinated	TERMDAT
Impfpflicht	obligation de vaccination; obligation de se faire vacciner	obbligo di vaccinazione	obligaziun da vaccinaziun; obligatori da sa laschar vaccinar	vaccination obligation	TERMDAT

Impfstoffkandidat; potenzieller Impfstoff	candidat vaccin; vaccin potentiel	candidato vaccino; potenziale vaccino	candidat vaccin; vaccin potenzial	vaccine candidate	TERMDAT
Impfstrategie	stratégie de vaccination; stratégie vaccinale	strategia di vaccinazione	strategia da vaccinar; strategia da vaccinaziun	vaccination strategy	TERMDAT
Impfwilliger; Impfwillige; impfwillige Person; impfbereite Person	personne désireuse de se faire vacciner; personne disposée à se faire vacciner	persona che intende vaccinarsi	persuna che vul sa laschar vaccinar; persuna ch'è pronta da sa laschar vaccinar	people willing to get vaccinated; people willing to have a vaccine; people willing to get the jab	TERMDAT
Impfzentrum	centre de vaccination	centro di vaccinazione	center da vaccinaziun	vaccine centre; vaccination centre	TERMDAT
in Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen	tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude	tossire e starnutire in un fazzoletto o nella piega del gomito	tusser e starnidar en in fazelet u en la foppa dal cumbel	cough and sneeze into a tissue or the crook of your arm	TERMDAT
Infektion; Ansteckung	infection	infezione	infecziun	infection	TERMDAT
infektiöses Material	matière infectieuse	materiale infettante	material infectus	infectious material	TERMDAT
Infusionslösung; Infusionsflüssigkeit	solution de perfusion; liquide de perfusion; soluté de perfusion	soluzione per infusione; soluzione infusione	soluziun d'infusiun	infusion fluid; infusion solution	TERMDAT
Inkubationszeit	période d'incubation	periodo di incubazione	temp d'incubaziun; perioda d'incubaziun	incubation period	TERMDAT
Instandhaltungstestflug; Flug zu Unterhaltungszwecken	vol de contrôle de maintenance	volo di collaudo; volo a scopo di manutenzione	sgol cun scopo da mantegniment; sgol da mantegniment	maintenance check flight; MCF	TERMDAT
Intensivmedizin	médecine intensive	medicina intensiva	medischina intensiva	intensive care medicine; critical care medicine	TERMDAT
Intensivstation; IS; Intensivpflegestation; IPS; Intensivtherapiestation; ITS	unité de soins intensifs; USI; service des soins intensifs, soins intensifs	reparto di cure intense; unità di cure intense; UCI; cure intense; reparto di medicina intensiva; reparto di terapia intensiva; terapia intensiva	staziun da tgira intensiva	intensive care unit; ICU; intensive therapy unit; ITU; intensive treatment unit; ITU	TERMDAT
Intensivtherapie; Intensivbehandlung; Intensivpflege	soins intensifs	cure intense; terapia intensiva; cure intensive	terapia intensiva	intensive care; critical care	TERMDAT
Internationale statistische Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme; ICD-10; ICD-10-GM	Classification statistique internationale des maladies et des problèmes de santé connexes; CIM-10; CIM-10-GM	Classificazione statistica internazionale delle malattie e dei problemi sanitari correlati; ICD-10; ICD-10-GM	Classificaziun statistica internaziunala da las malsognas e dals problems da sanadad parentads	International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems; ICD-10	TERMDAT
Intubation; tracheale Intubation; endotracheale Intubation	intubation; intubation trachéale; intubation endotrachéale	intubazione; intubazione tracheale; intubazione endotracheale; intubazione orotracheale	intubaziun; intubaziun tracheala; intubaziun endotracheala	intubation; tracheal intubation; endotracheal intubation	TERMDAT

Inzidenz; Inzidenzrate; Neuinfektionsrate; Neuerkrankungsrate	incidence; taux d'incidence	incidenza; tasso di incidenza	incidenza; rata d'incidenza	incidence; incidence rate	TERMDAT
Isolation; Isolierung	isolement	isolamento	isolaziun	isolation	TERMDAT
jetzt zuhause bleiben	rester à la maison dès maintenant	d'ora in poi restare a casa	ussa: restar a chasa	stay at home from now on	TERMDAT
Kapazitätsbeschränkung; Kapazitätsbegrenzung	limitation de capacité; restriction de capacité; limitation de la capacité d'accueil; limitation des capacités	limitazione della capienza	limitaziun da la capacidad	capacity limitation; capacity restriction	TERMDAT
klinischer Versuch	essai clinique	sperimentazione clinica	experiment clinic	clinical trial	TERMDAT
klinisches Kriterium	critère clinique	criterio clinico	criteri clinic	clinical criterion	TERMDAT
Kontaktliste; Expositionsliste	liste des contacts	lista dei contatti	glista dals contacts; glista da contacts	contact list	TERMDAT
Kontaktmanagement	gestion des contacts	gestione dei contatti	gestiun dals contacts	contact management	TERMDAT
Kontaktperson	personne contact; personne- contact; cas contact; contact; sujet contact	contatto; soggetto di contatto	persuna da contact	contact person	TERMDAT
Kontaktquarantäne	quarantaine-contact	quarantena dei contatti	quarantina dals contacts	contact quarantine	TERMDAT
Kontamination; Verunreinigung; Verschmutzung; Verseuchung	contamination	contaminazione	contaminaziun	contamination	TERMDAT
Koordinierter Sanitätsdienst; KSD	Service sanitaire coordonné; SSC	Servizio sanitario coordinato; SSC	Servetsch sanitar coordinà; SSC	Coordinated Medical Services; CMS	TERMDAT
Krankheitsausbruch; Ausbruch einer Krankheit; Ausbruch	flambée; apparition d'une maladie; foyer	focolaio; focolaio epidemico; scoppio; comparsa di una malattia; insorgenza	erupziun; erupziun d'ina malsogna; cumpariziun d'ina malsogna	outbreak; disease outbreak	TERMDAT
Krebserkrankung; Krebs	cancer	cancro	cancer	cancer	TERMDAT
Kreuzimmunität	immunité croisée	immunità crociata	immunitad cruschada	cross-immunity; cross- protective immunity; cross-reactive immunity	TERMDAT
Krisenfenster; Ausnahme für Kantone in besonderen Gefährdungslagen	fenêtre de crise; exception en faveur des cantons en cas de risque spécifique; exception temporaire en temps de crise	finestra di crisi; deroga per Cantoni in particolari situazioni di pericolo; deroga temporanea d'emergenza	fanestra da crisis; excepziun per ils chantuns en situaziuns specificas da ristga; excepziun temporara d'urgenza	crisis response window; CRW; exception for cantons in special risk situations; krisenfenster	TERMDAT
Krisenstab des Bundesrats zur Bewältigung der Corona-Krise; KSBC; Krisenstab des Bundesrats Corona	État-major du Conseil fédéral chargé de gérer la crise du coronavirus; EMCC; état- major de crise du Conseil fédéral	Stato maggiore di crisi del Consiglio federale per la gestione della pandemia da coronavirus; SMCC; stato maggiore di crisi del Consiglio federale	Stab da crisa dal Cussegl federal per superar la crisa da corona; SCCC; Stab da crisa dal Cussegl federal	Federal Council Coronavirus Crisis Unit; KSBC	TERMDAT

Kurzarbeit; KA	réduction de l'horaire de travail; RHT; chômage partiel; chômage technique	lavoro ridotto	lavor a temp reduci; lavoru reducida; lavoru curta	short-time working; short-time	TERMDAT
Kurzarbeitsentschädigung; KAE	indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail; IRHT; indemnité en cas de travail réduit	indennità per lavoro ridotto; ILR	indemnisaziun per lavoru reducida	short-time compensation; short-time working compensation	TERMDAT
Laborkriterium	critère de laboratoire	criterio di laboratorio	criteri da labor	laboratory criterion	TERMDAT
Langzeit-Covid-19; Langzeitfolgen von Covid-19; Long Covid	COVID long; syndrome post-COVID-19; COVID-19 de longue durée	sindrome post COVID-19; sindrome post-COVID; COVID lungo	COVID-19 a lunga durada; COVID lung; sindrom post-COVID-19; sindrom post-COVID; Long Covid	post-acute covid-19; long covid	TERMDAT
Letalität; Tödlichkeit; krankheitsbezogenes Sterberisiko; fallbezogene Fatalitätsrate	létaleté; taux de létaleté	letalità; tasso di letalità	letalitad; quota da letalitat	case fatality rate; CFR; case fatality ratio	TERMDAT
Lockdown; Stilllegung des öffentlichen Lebens; Massenquarantäne; Ausgangsbeschränkung; Ausgangssperre;	confinement	confinamento; lockdown	limitaziun da sortida	lockdown	TERMDAT
Lockerung der Schutzmassnahmen; Lockerung der Ausgangsbeschränkungen; Lockerung der Ausgangssperre; Lockerung des Lockdowns; Ausstieg aus dem Lockdown; Lockdown-Exit	déconfinement; allègement du confinement; assouplissement du confinement	deconfinamento; allentamento delle misure di confinamento; allentamento delle misure restrittive; allentamento del lockdown; uscita dal lockdown	schlucada da las mesiras da protecziun; schlucada da la limitaziun da sortida; detensiun da la limitaziun da sortida; schlucada dal scumond da sortir	easing of lockdown measures; relaxing the lockdown; lifting the lockdown	TERMDAT
Maskenpflicht; Maskenobligatorium	port du masque obligatoire; obligation du port du masque; masque obligatoire	obbligo di mascherina; obbligo della mascherina	obligaziun da purtar ina mascrina; obligatori da mascras; obligatori da purtar mascras	requirement to wear a mask; compulsory wearing of masks	TERMDAT
Massentest; Flächentest	test de masse; dépistage de masse; dépistage massif; dépistage à grande échelle	screening di massa; test di massa	test da massa; test territorial	mass testing; mass screening	TERMDAT
Medizinalgas; medizinisches Gas	gaz médical; gaz médicinal	gas medicinale	gas medicinal	medical gas	TERMDAT
Medizinalpersonal; medizinisches Personal	personnel médical	personale medico	persunal medical	medical staff	TERMDAT
medizinische Güter	biens médicaux	materiale medico	bains medicinals	medical goods	TERMDAT
medizinischer Sauerstoff	oxygène médical	ossigeno medicinale	oxigen medicinal	medical oxygen	TERMDAT

Medizinprodukt	dispositif médical	dispositivo medico	product medical	medical device	TERMDAT
Meldebestätigung; Meldebesccheinigung	confirmation d'annonce; attestation d'annonce document d'enregistrement	conferma della notifica; conferma di notifica; conferma dell'avvenuta notifica; attestato di notifica; documento di registrazione	conferma d'annunzia	confirmation of notification; notification confirmation; confirmation of registration	TERMDAT
Menschenansammlung	regroupement de personnes; rassemblement	assembramento di persone	fulla da gliעד; fulla; gruppaziun da gliעד	gathering of people; gathering	TERMDAT
Messenger-Ribonukleinsäure; mRNA; m-RNS; Messenger- RNA; Boten-RNA	ARN messenger; ARNm; acide ribonucléique messenger; RNA messenger	RNA messaggero; mRNA; acido ribonucleico messaggero	acid ribonucleid purtader; mRNA; RNA purtader	messenger RNA; mRNA; messenger ribonucleic acid	TERMDAT
Mietzinserrass; Erlass des Mietzinses; Mieterlass	exonération de loyer	esonero dalla pigione; esonero della pigione; esonero pigione locativa; condono della pigione	reducziun dal tschains da locaziun	rent break; suspension of rent payments	TERMDAT
monoklonaler Antikörper	anticorps monoclonal	anticorpo monoclonale; MAB	anticorpu monoclonal	monoclonal antibody	TERMDAT
Morbidität; Erkrankungshäufigkeit	morbidité	morbilità; morbosità	morbiditad	morbidity	TERMDAT
Mortalität; Sterblichkeit; Sterblichkeitsrate; Sterberate; Mortalitätsrate	mortalité; taux de mortalité	mortalità; tasso di mortalità	mortalitad; quota da mortalitad	mortality; mortality rate; death rate	TERMDAT
mRNA-Impfstoff; Boten-RNA- Impfstoff; RNA-Impfstoff; RNS- Impfstoff	vaccin à ARNm; vaccin à ARN; vaccin à ARN messenger	vaccino a mRNA; vaccino a RNA messaggero; vaccino a RNA	vaccin mRNA; vaccin RNA	mRNA vaccine; RNA vaccine; messenger RNA vaccine	TERMDAT
Mutation	mutation	mutazione	mutaziun	mutation	TERMDAT
Nachholimpfung	rattrapage vaccinal	vaccinazione di recupero; recupero vaccinale; recupero	vaccinaziun da recuperaziun	catch-up vaccination	TERMDAT
Nasen-Rachenabstrich; Nasopharyngeal-Abstrich; Abstrich aus dem Nasen- und Rachenraum	frottis nasopharyngé; frottis naso-pharyngé; prélèvement nasopharyngé; frottis nasal; prélèvement nasal	striscio nasofaringeo; tampone	sfrusch dal nas e da la gula; sfrusch dal nas e da la faringia	nose and throat swab; nasopharyngeal swab	TERMDAT
natürliche Immunität; angeborene Immunität	immunité innée; immunité naturelle; immunité non spécifique; réponse immunitaire innée	immunità innata; immunità naturale; immunità aspecifica	immunitad innata; immunitad natirala	innate immunity; natural immunity; non-specific immunity	TERMDAT
Neuro-Covid	Neuro-Covid; complications neurologiques du virus SARS-CoV-2	neuro-COVID, neurocovid; sintomi neurologici da COVID-19	neuro-COVID; sintoms neurologics da COVID-19	neuro-COVID; neurological dysfunction in COVID-19	TERMDAT
Normalisierungsphase	phase de normalisation	fase di normalizzazione	fasa da normalisaziun; fasa da normalisaziun	normalisation phase	TERMDAT
Notrecht; Notstandsrecht	droit de nécessité	diritto di necessità; diritto d'emergenza	dretg d'urgenza	emergency law	TERMDAT
Notverordnung	ordonnance de nécessité	ordinanza di necessità	ordinaziun d'urgenza	emergency ordinance	TERMDAT

nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation	toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences	prima di andare dal medico o al pronto soccorso, annunciarsi sempre per telefono	s'annunziar per telefon avant che ir tar il medi u a la staziun d'urgenza	always call ahead before going to the doctor's or the emergency department	TERMDAT
Online-Versteigerungsplattform; Versteigerungsplattform; Auktionsplattform	plateforme de vente aux enchères en ligne; plateforme d'enchères en ligne	piattaforma d'incanto in linea; piattaforma di aste pubbliche	plattafurma d'ingiant online; plattafurma d'ingiant	auction website; online auction platform	TERMDAT
Pandemie	pandémie	pandemia	pandemia	pandemic	TERMDAT
Pandemieplan; betrieblicher Pandemieplan	plan de pandémie	piano pandemico	plan da pandemia	pandemic plan for businesses	TERMDAT
Pandemie-Team	équipe pandémie	team pandemia	squadra da pandemia	pandemic team; pandemic response team	TERMDAT
Pandemievertrag	contrat en cas de pandémie; contrat de pandémie	contratto in caso di pandemia	contract en cas da pandemia	pandemic-related contract	TERMDAT
PCR-Speicheltest	test PCR salivaire; test PCR par prélèvement salivaire; test salivaire	test PCR salivare; test salivare molecolare	test da spida PCR; test da PCR sin basa da spida; test da spida	PCR saliva test	TERMDAT
PCR-Test; PCR-Untersuchung	test moléculaire par PCR; test par PCR; test PCR; test RT-PCR	test molecolare PCR; test PCR; PCR	test da PCR; test PCR	PCR test	TERMDAT
persönliche Erklärung	déclaration personnelle	autodichiarazione	decleraziun persunala	personal declaration	TERMDAT
persönliche Schutzausrüstung; PSA; persönliches Schutzmaterial	équipement de protection individuelle; EPI; matériel de protection personnelle	dispositivo di protezione individuale; DPI; materiale di protezione individuale (<i>in ambito medico</i>)	equipament da protecziun individuala; EPI	personal protective equipment; PPE	TERMDAT
Pflegepersonal; Krankenpflegepersonal	personnel soignant	personale infermieristico	persunal da tgira	nursing staff	TERMDAT
Pharmakovigilanz; Pharmacovigilance; Arzneimittelüberwachung	pharmacovigilance	farmacovigilanza	farmacovigilanza	pharmacovigilance	TERMDAT
Polymerase-Kettenreaktion; PCR; Polymerasekettenreaktion	amplification en chaîne par polymérase; PCR; ACP; réaction de polymérisation en chaîne; polymérisation en chaîne; réaction en chaîne par polymérase	reazione a catena della polimerasi; PCR	reacziun a chadaina da la polimerasa; PCR; polimerisaziun a chadaina	polymerase chain reaction; PCR	TERMDAT
Präsenzveranstaltung	activités présentesielles; activités en présentesiel	attività presenziali; attività in presenza	occurrENZA da preschientscha; occurrENZA en preschientscha	event requiring physical presence	TERMDAT
Prävalenz; Prävalenzrate	prévalence; taux de prévalence	prevalenza; tasso di prevalenza	prevalenza; quota da prevalenza	prevalence; prevalence rate	TERMDAT

Protein-Impfstoff; proteinbasierter Impfstoff	vaccin à protéines; vaccin à base de protéines; vaccin à protéine recombinante	vaccino basato sulle proteine; vaccino a base proteica; vaccino a proteine ricombinanti	vaccin a basa da proteins	protein vaccine; protein-based vaccine	TERMDAT
Proximity-Tracing-System für das Coronavirus Sars-CoV-2; Proximity-Tracing-System für das Coronavirus; Proximity-Tracing-System; PT-System	système de traçage de proximité pour le coronavirus SARS-CoV-2; système de traçage de proximité pour le coronavirus; système de traçage de proximité; système TP	sistema di tracciamento della prossimità per il coronavirus SARS-CoV-2; sistema di tracciamento della prossimità per il coronavirus; sistema di tracciamento di prossimità; sistema TP	sistem da proximity tracing per il coronavirus SARS-CoV-2; sistem da proximity tracing per il coronavirus; sistem da proximity tracing; sistem PT	Proximity Tracing System for the Sars-CoV-2 coronavirus; proximity tracing system; PT System	TERMDAT
quantitative Echtzeit-PCR; qPCR; qRT-PCR; quantitative Real-Time-Polymerase-Kettenreaktion; quantitative Real-Time-PCR; Real-Time-PCR	PCR quantitative en temps réel; qPCR; PCR en temps réel; PCR quantitative; real-time PCR	PCR quantitativa; qPCR; real-time PCR	PCR quantitativa en temp real; qPCR; PCR quantitativa; PCR en temp real	real-time PCR; quantitative PCR	TERMDAT
Quarantäne	quarantaine	quarantena	quarantina; quarantena	quarantine	TERMDAT
Quellkontrolle; Quellenkontrolle	contrôle à la source	controllo alla fonte	controlla a la funtauna	source control	TERMDAT
Rachenabstrich	frottis de gorge; frottis oropharyngé	striscio faringeo; tampone faringeo	sfrusch da la gula; prova da la gula; sfrusch da la faringia	throat swab	TERMDAT
Rahmenübereinkommen über Pandemievorsorge und -reaktion; Internationaler Vertrag zur Pandemieprävention und -vorsorge; Internationaler Pandemievertrag; Pandemievertrag	traité international sur la préparation et la riposte aux pandémies; traité international sur la lutte contre les pandémies; traité international sur les pandémies; traité sur les pandémies	trattato internazionale sulla prevenzione e preparazione in materia di pandemie; trattato internazionale sulla lotta contro le pandemie; trattato internazionale sulle pandemie; trattato sulle pandemie	Contract internaziunal davart la prevenziun e la preparaziun en connex cun pandemias; Contract internaziunal davart il cumbat cunter las pandemias; Contract internaziunal davart las pandemias; Contract davart las pandemias	international treaty for pandemic preparedness and response	TERMDAT
Reisequarantäne; Einreisequarantäne	quarantaine-voyage	quarantena per chi viaggia	quarantina per persunas en viadi	travel quarantine	TERMDAT
repetitives Testen; repetitive Testung; regelmässiges Testen; repetitive Tests	tests réguliers; tests répétés	test a ripetizione; test regolari; test ripetuti	tests repetitivs; tests regulars; tests repetids	regular testing	TERMDAT
Reservationsvertrag	contrat de réservation	contratto di prenotazione; convenzione di prenotazione	contract da reservaziun	reservation agreement; reservation contract	TERMDAT
Restaurationsbetrieb; Gastrounternehmen	établissement de restauration	impresa di ristorazione; impresa del settore della ristorazione; attività di	manaschi da restauraziun	restaurants and cafés	TERMDAT

		ristorazione; azienda di ristorazione			
Restaurationsbetriebe für Hotelgäste	services de restauration pour les clients des hôtels	strutture di ristorazione per ospiti di alberghi	manaschis da restauraziun per giasts d'hotels	restaurants and cafés for hotel guests	TERMDAT
Reverse-Transkriptase-Polymerase-Kettenreaktion; RT-PCR	reverse transcriptase polymerase chain reaction; RT-PCR; réaction en chaîne par polymérase après transcription inverse	reazione a catena della polimerasi con trascrittasi inversa; RT-PCR; reverse transcriptase-polymerase chain reaction	reacziun a chadaina da la polimerasa cun transcriptasa inversa; RT-PCR	reverse transcription polymerase chain reaction; RT-PCR; reverse transcriptase-PCR	TERMDAT
Ribonukleinsäure; RNA; RNS	acide ribonucléique; ARN	acido ribonucleico; RNA	acid ribonucleid; RNA	ribonucleic acid; RNA	TERMDAT
Risikogruppe	groupe à risque	gruppo a rischio; categoria a rischio	gruppa da ristga; gruppa periclitada	risk group; high-risk group	TERMDAT
RNA-Polymerase	ARN polymérase	RNA polimerasi	RNA polimerasa	RNA polymerase	TERMDAT
Sammelprobe	échantillon composite	campione aggregato	prova collectiva	pooled sample	TERMDAT
sanitätsdienstliche Leistung	prestation sanitaire	prestazione di carattere sanitario	prestaziun sanitara	medical service	TERMDAT
SARS-CoV-2-Antigen-Schnelltest; SARS-CoV-2-Antigentest; Antigen-Schnelltest	test de détection rapide d'antigènes du SARS-CoV-2; test de détection d'antigènes du SRAS-CoV-2; test rapide antigénique	test antigenico rapido per il SARS-CoV-2; test antigenico rapido; test dell'antigene	test svelt d'antigens da SARS-CoV-2; test svelt d'antigens; test d'antigens	antigen-detecting rapid diagnostic test for SARS-CoV-2; SARS-CoV-2 Ag-RDT; SARS-CoV-2 RDT; rapid SARS-CoV-2 antigen detection test; SARS-CoV-2 Rapid Antigen Test; rapid antigen test	TERMDAT
SARS-CoV-2-Antikörper-Schnelltest; Antikörper-Schnelltest	test de détection rapide des anticorps anti-SARS-CoV-2; test rapide de détection d'anticorps	test sierologico rapido; test anticorpale rapido; test sierologico qualitativo; test anticorpale rapido per SARS-CoV-2	test svelt d'anticorps da SARS-CoV-2; test svelt d'anticorps	SARS-CoV-2 antibody detection test; SARS-CoV-2 Rapid Antibody Test; rapid antibody test	TERMDAT
Schulschliessung	fermeture des écoles	chiusura delle scuole	serrada da las scolas	school closures	TERMDAT
Schutzbrille	lunettes de protection	occhiali protettivi; occhiali di protezione	egliers da protecziun	protective eyewear	TERMDAT
schützende Immunantwort; schützende Immunität	réponse immunitaire protectrice; immunité protectrice	risposta immunitaria protettiva; immunità protettiva	resposta immunitara protectiva; immunitad protectiva	protective immune response; protective immunity	TERMDAT
Schutzkleidung	vêtement de protection	indumento protettivo	vestgi da protecziun	protective garments; protective clothing	TERMDAT
Schutzkonzept	plan de protection	piano di protezione	plan da protecziun; concept da protecziun	set of precautionary measures; precautionary measures; plan for precautionary measures	TERMDAT
Schutzphase	phase de protection	fase di protezione	fasa da protecziun	protection phase	TERMDAT

schweres akutes respiratorisches Syndrom; SARS; schweres akutes Atemwegssyndrom	syndrome respiratoire aigu sévère; SRAS	sindrome respiratoria acuta grave; SARS; sindrome respiratoria acuta severa	grev sindrom respiratoric acut; SARS	severe acute respiratory syndrome; SARS	TERMDAT
Sekundärfall	cas secondaire	caso secondario	cas secundar	secondary case	TERMDAT
Selbstisolation; Selbstisolierung	auto-isolement	auto-isolamento	autoisolaziun	self-isolation; auto-isolation	TERMDAT
Selbstquarantäne	auto-quarantaine; quarantaine volontaire	auto-quarantena; quarantena volontaria	autoquarantina	self-quarantine	TERMDAT
serologischer Test; Antikörpertest; Blutprobe auf Antikörper; immunologischer Test	test sérologique; test immunologique	test sierologico; esame sierologico; analisi sierologica; test sugli anticorpi; test immunologico; test sull'immunità	test serologic; test immunologic; test davart l'immunitad	serological test; serology test; antibody test; immunologic test; immunity test	TERMDAT
Seroprävalenz; Antikörperprävalenz	séroprévalence	sieroprevalenza	seroprevalenza	seroprevalence; antibody prevalence	TERMDAT
Situation der äussersten Notwendigkeit	situation d'absolue nécessité; situation d'extrême nécessité	situazione di assoluta necessità	situaziun d'absoluta necessitad; situaziun d'extrema necessitad	situation of special necessity; emergency situation	TERMDAT
Solidarbürgschaft	cautionnement solidaire	fideiussione solidale; cauzione solidale	garanzia solidarica	joint and several surety; solidary suretyship	TERMDAT
Sperrstunde; Polizeistunde	heure de fermeture réglementaire; heure de fermeture; heure de fermeture légale; heure de police	orario di chiusura obbligatorio; chiusura obbligatoria	ura da polizia	closing time; fixed closing time	TERMDAT
Spuckschutzscheibe; Schutzscheibe; Trennscheibe	écran de protection; vitre de protection; vitre de séparation	pannello divisorio; divisorio antibatterico; barriera parafiato; schermo di protezione	vaider da separaziun; lastra da plexiglas	sneeze guard; cough shield	TERMDAT
Stabilisierungsphase	phase de stabilisation	fase di stabilizzazione	fasa da stabilisaziun; fasa da stabilisar	stabilisation phase	TERMDAT
Sterilisation	stérilisation	sterilizzazione; disinfezione fisica	sterilisaziun	sterilization	TERMDAT
STOP-Prinzip	principe STOP	principio STOP	princip STOP	STOP principle	TERMDAT
Superspreader; Superverbreiter	superpropagateur; supercontaminateur	super diffusore; superspreader; superuntore	superdiffusur; superspreader	super-spreader; superspreader	TERMDAT
Superspreading-Event; Superspreader-Event; Superspreading-Ereignis	événement superpropagateur; situation superpropagatrice	episodio di super diffusione; evento di super diffusione; evento di superspreading	eveniment da superdiffusur; eveniment da superspreading	super-spreading event; superspreading event; super-spreader event; superspreader event	TERMDAT
Swiss National COVID-19 Science Task Force; NCS-TF; nationale wissenschaftliche	Swiss National COVID-19 Science Task Force; NCS-TF; Task Force scientifique	Swiss National COVID-19 Science Task Force; NCS-TF Science Task Force	Swiss National COVID-19 Science Task Force	Swiss National COVID-19 Science Task Force;	TERMDAT

COVID-19-Taskforce; Science Task Force	nationale COVID-19; groupe de travail scientifique national COVID-19; Science Task Force			NCS-TF; Science Task Force	
SwissCovid	SwissCovid	SwissCovid	SwissCovid	SwissCovid	TERMDAT
Symptome einer akuten Atemwegserkrankung; Symptome einer akuten Erkrankung der Atemwege	symptômes d'affection aiguë des voies respiratoires	sintomi di una malattia acuta delle vie respiratorie	sintoms d'ina malsogna acuta da la via respiratorica	symptoms of acute respiratory tract infection	TERMDAT
Testen, Tracen, Isolation, Quarantäne; TTIQ; Testen, Rückverfolgung, Isolation und Quarantäne; TRIQ	tests, traçage, isolement, quarantaine; TTIQ	tracciamento, test, isolamento, quarantena; TTIQ	test, tracing, izolaziun, quarantina; TTIQ	test, trace, isolate, quarantine; tracing, testing, isolation and quarantine; TTIQ	TERMDAT
Testpositivitätsrate; Positivitätsrate	taux de positivité des tests; taux de positivité	tasso di positività dei test; quota di test positivi	rata da positividad dals tests	test positivity rate; positivity rate	TERMDAT
Teststelle	lieu de test	luogo del test	post da testar; post da test	test site	TERMDAT
Textilmaske; Stoffmaske; Community-Maske; Alltagsmaske; Tuchmaske; Barrieremaske; Mund-Nasen-Schutz; MNS; Mund-Nasen-Bedeckung	masque en tissu; masque en textile; masque communautaire; community mask	mascherina in tessuto; mascherina di comunità; mascherina tessile; mascherina di stoffa	mascrina da textil; mascrina da textilias	face covering; textile mask; cloth mask; fabric mask	TERMDAT
Transitionsschritt 1	étape transitoire 1	fase di transizione 1	etappa da transiziun 1; pass da transiziun 1	transition phase 1	TERMDAT
Transkription	transcription	trascrizione	transcripziun	transcription	TERMDAT
Tumorerkrankung; Tumor	tumeur	tumore; malattia tumorale	tumor	neoplasm; tumour; tumor	TERMDAT
Überbrückungskredit; Überbrückungshilfe; Notkredit	crédit transitoire; crédit de transition; crédit-relais	credito transitorio; aiuto transitorio COVID-19; credito ponte; credito anti COVID-19	credit transitoric; agid transitoric	bridging credit; bridging loan	TERMDAT
Überschürze	surblouse	camice protettivo; camice monouso; camice usa e getta	scussal da protecziun; surscussal; scussal mantella	apron; protective apron	TERMDAT
Übersterblichkeit; Exzessmortalität	surmortalité; excès de mortalité	sovrarmortalità; mortalità eccessiva; mortalità elevata	surmortalidad; mortalidad extrema; mortalidad eccessiva	excess mortality	TERMDAT
übertragbare Krankheit; Infektionskrankheit; ansteckende Krankheit; kontagiöse Krankheit	maladie infectieuse; maladie transmissible; maladie contagieuse	malattia infettiva; malattia trasmissibile; malattia contagiosa	malsogna transmissibla; malsogna infectusa; malsogna contagiusa	communicable disease; infectious disease	TERMDAT
Übertragungskette; Transmissionskette; Infektkette; Infektionskette	chaîne de transmission	catena di trasmissione	chadaina da transmissiun	transmission chain	TERMDAT

Umgebungsuntersuchung; Kontaktverfolgung; Kontaktachverfolgung; Rückverfolgung von Infektionsketten; Nachverfolgung von Infektionsketten; Contact- Tracing	traçage des contacts; suivi des contacts; enquête d'entourage	tracciamento dei contatti; individuazione dei contatti; rintraccio dei contatti; indagine ambientale; IA; contact tracing	reconstrucziun dals contacts; retrofastisaziun da las chadainas da transmissiun; examinaziun dal conturn; contact tracing	contact tracing; CT	TERMDAT
unerwünschte Impferscheinungen; UIE; Impfkomplikation	effets indésirables des vaccinations; EIV; effets indésirables présumés de vaccins	effetti indesiderati delle vaccinazioni; EIV	effects nungjavischads dals vaccins; ENV; effects nungjavischads da la vaccinaziun	adverse vaccine reaction; AVR	TERMDAT
unkontrolliertes Asthma	asthme bronchique non contrôlé; asthme non contrôlé	asma non controllata	asma nuncontrollà	unmanaged asthma	TERMDAT
Unterhaltungsbetrieb	établissement de divertissement	struttura ricreativa	manaschi da divertiment	entertainment business	TERMDAT
Untersuchungshandschuh	gant d'examen	quanto per visita medica	guant d'examinaziun; guant da visita medicala	examination glove	TERMDAT
Vektor-Impfstoff; Vektorimpfstoff; vektorbasierter Impfstoff	vaccin à vecteur; vaccin à vecteur viral	vaccino vettoriale; vaccino a vettore virale	vaccin vectorial	vector vaccine; viral vector vaccine; vector- based vaccine	TERMDAT
Verdachtsfall	cas suspect	caso sospetto	cas da suspect	suspected case; suspect case	TERMDAT
Versammlungsverbot; Verbot von Menschenansammlungen	interdiction de rassemblement; interdiction de regroupement	divieto di assembramento	scumond da reuniun; scumond da radunanza; scumond da sa radunar	ban on gatherings	TERMDAT
Virusausscheidung; Ausscheidung	excrétion du virus; excrétion virale	rilascio virale	secreziun da virus; secreziun virala	viral shedding	TERMDAT
Virusexposition; Exposition gegenüber einem Virus	exposition à un virus	esposizione a un virus	exposiziun ad in virus	exposure to a virus	TERMDAT
Virusgenom; virales Genom	génom viral; génome	genoma virale; genoma	genom viral; genom	viral genome	TERMDAT
Viruslast; Virenlast	charge virale	carica virale	chargia virala	viral load	TERMDAT
Virusstamm; Virenstamm; Stamm; Virus-Subtyp; Subtyp	souche virale; souche; sous- type	ceppo virale; ceppo; sottotipo	tschep viral; suttip	viral strain; subtype	TERMDAT
Virusübertragung; Übertragung eines Virus; Virusübertragung	transmission d'un virus	trasmissione di un virus	transmissiun d'in virus	transmission of a virus	TERMDAT
Virusvariante; Variante	variante virale; variante du virus; variante; variant; variant viral	variante virale; variante	varianta dal virus; varianta	virus variant; viral variant; variant	TERMDAT
Vorbereitungsplan	plan de préparation	piano di preparazione	plan da preparaziun	preparation plan	TERMDAT

Vorerkrankung	condition préexistante; pathologie préexistante; antécédent	patologia preesistente; malattia preesistente; patologia progressa; malattia progressa	malsogna preexistenta	underlying medical condition; underlying health condition; pre- existing condition; underlying condition	TERMDAT
wahrscheinlicher Fall	cas probable	caso probabile	cas probabel	probable case	TERMDAT
Warenlieferschein	bulletin de livraison; bulletin de livraison de marchandises	bolla di consegna; bolla di consegna merci	scrit da consegna; scrit da consegna da martganzia; scrit da consegna da rauba	bill of lading	TERMDAT
Wärmebildkamera; Thermografiekamera; Thermalkamera; Infrarotkamera	caméra thermique; caméra de température	termoscanner; termocamera; telecamera termica	camera termica; termocamera; camera infracotschna	thermo-graphic scanner	TERMDAT
Zollausschlussgebiet	enclave douanière suisse; enclave douanière	enclave doganale svizzera; enclave doganale	exclava da duana svizra; exclava da duana	customs enclave	TERMDAT
Zugangsbeschränkung	restriction d'accès	limitazione dell'accesso	restricziun da l'access	access limitation	TERMDAT
Zusicherung der Aufenthaltsbewilligung	assurance d'autorisation de séjour	assicurazione di un permesso di dimora	garanzia d'ina permissiun da dimora; empermischun d'ina permissiun da dimora	assurance of a residence permit	TERMDAT
Zwei-Haushalte-Regel	rencontres privées: max. deux ménages; règle des deux ménages; pas plus de deux ménages	regola delle due economie domestiche	regla da las duas chasadas	two household rule	TERMDAT
Zwischenbeschäftigung	occupation provisoire	occupazione provvisoria; occupazione temporanea	occupaziun provisorica	interim employment; temporary job	TERMDAT